

## الاحتياجات الوظيفية والأبعاد الروحية للعمارة التقليدية الجزائرية

\*1 العيد هشام

\*2. د.دكومي جمال

\*1 أستاذ مساعد- باحث دكتورا و عضو مخبر: مدينة و تراث-  
كلية الهندسة المعمارية و التعمير - جامعة قسنطينة (3)-الجزائر.  
عنوان شخصي : حي 265 مسكن عمارة 16 رقم 04،  
المدينة الجديدة، علي منجلي،قسنطينة-الجزائر  
عنوان العمل: قسم الهندسة المعمارية - كلية العلوم و التكنولوجيا-  
جامعة تبسة- الجزائر

[hichemlaid@yahoo.fr](mailto:hichemlaid@yahoo.fr)

\*2 أستاذ محاضر- باحث مخبر: مدينة و تراث- جامعة قسنطينة (3)-الجزائر.  
عنوان العمل : كلية الهندسة المعمارية و التعمير جامعة قسنطينة (3)-الجزائر.

[dj.dekoumi@gmail.com](mailto:dj.dekoumi@gmail.com)

الكلمات المفتاحية: وظيفته بعد روحي،فضاء،فن،هندسة معمارية، تقاليد،إسلام، الجزائر.

## Functional needs and spiritual dimensions of the Algerian traditional architecture

\* 1 LAID Hichem

\* 2 Dr. DEKOUMI Djamel

\* 1 Assistant Professor, PHD student and member of laboratory: City and the heritage-  
Faculty of Architecture and urbanism - University of Constantine (3) - Algeria.  
Personal address: 265 city-Housing Dembri, Building 16, No. 04, , Ali Mendjeli New Town,  
Constantine-Algeria  
Professional address at Department of Architecture - Faculty of Science and Technology,  
University of tebessa – Algeria  
[hichemlaid@yahoo.fr](mailto:hichemlaid@yahoo.fr)

\* 2 Research Professor-member of laboratory: City and the heritage-  
Faculty of Architecture and urbanism - University of Constantine (3) - Algeria.  
Professional address at Faculty of Architecture and urbanism -University of Constantine (3)  
- Algeria  
[dj.dekoumi@gmail.com](mailto:dj.dekoumi@gmail.com)

**Key words:** Function, spiritual dimension, space, art, architecture, traditions, Islam, Algeria.

تعتبر الحضارة الإسلامية من أرقى الحضارات التي وجدت في تاريخ البشرية كما أن المعالم الأثرية تمثل خير شاهد عن التفوق و الإبداع في مجال العمارة و الفنون مما أكسبها مكانة مميزة من الجانب الحضاري والإنساني. لقد أثرت عدة عوامل على عمارة المدن على مر العصور مثل العوامل: الاقتصادية، السياسية، الطبيعية و الدينية. فتعاليم الدين الإسلامي حددت بدقة معالم الفن و العمارة الإسلامية. تعبر العمارة التقليدية في العالم الإسلامي عن أصالة القيم التي تفرضها مبادئ الدين و العقيدة الإسلامية والتي تستند مبادئها على مبدأ التفاعل العضوي بين الإنسان وبيئته المناخية ، الاجتماعية ، المعنويات والرمزية. كما أولت الاعتناء الدقيق للاحتياجات الوظيفية و الأبعاد الروحية للمباني التقليدية ضمن الفكر الإسلامي، مما أتاح لها استنباط ما يناسبها من الحضارات السابقة و إضافة التميز بما يتلاءم مع القيم الإسلامية. إن الجزائر من بين الدول المغاربية التي تتوفر على ثروة ثمينة في مجال العمارة و الفنون الإسلامية، والتي تميزها عن باقي الدول الإسلامية نظرا لتعاقب فترات تاريخية عديدة والتي جعلت الاحتلال الفرنسي يجري العديد من الدراسات المعمقة. يهدف هذا البحث لدراسة الاحتياجات الوظيفية والأبعاد الروحية في العمارة التقليدية الجزائرية من خلال إبراز الدور الفعال لها في اختيار التنظيم الفضائي والاعتناء بالبعد الروحي لخدمة المجتمع الإسلامي و كذا دراسة وتحليل بعض المباني التقليدية في الجزائر بالإضافة إلى العناصر المعمارية و الزخرفية المستعملة لفترة ما قبل الاحتلال الفرنسي.

## Abstract

The Islamic civilization is the finest civilizations that have existed in the history of humans, and that the monuments represent the best witness for excellence and creativity in architecture and the arts that earned him special position of cultural and humanitarian side.

We have many of factors influenced the architecture of cities through the ages, as factors: economic, political, religious and natural. The precepts of Islam select precisely beacons of the art and Islamic architecture. Traditional architecture in the Islamic world reflect the authenticity of the values imposed by the principles of religion and the Islamic faith that is based on the principles of organic interaction among humans, their climatic environment, social, beliefs and symbolism.

It has taken into account of take precise care in functional needs and spiritual dimensions of traditional buildings according to Islamic thought, allowing them to deduct that adapt to earlier civilizations and adding excellence in adequacy with the Islamic values.

Algeria is among the Maghreb countries that are available on the precious wealth in architecture and Islamic arts that distinguish them from the rest of the Islamic countries be due to the succession of many historical periods and that made the French occupation are being many in-depth studies.

This research aims to study the functional needs and spiritual dimensions in the Algerian traditional architecture by highlighting the efficient role in the choice of space organization and take care of spiritual dimension in service of the Islamic, as well study and analysis of some of the traditional buildings in Algeria as well as architectural elements and decorative used since the period before the French occupation.